



IMPIANTO TRASPORTABILE Modello 511 - "Chicago"

ISTRUZIONI D'ASSEMBLAGGIO

E' ASSOLUTAMENTE NECESSARIO LEGGERE
QUESTE ISTRUZIONI
PER EVITARE DANNI O INCIDENTI !!!

Prima di iniziare l'assemblaggio è necessario leggere
le istruzioni ed accertarsi che tutte le componenti
siano incluse utilizzando la lista che segue.

ATTENZIONE !!!

Per evitare che l'impianto trasportabile si rovesci,
NON tentare di innalzare l'attrezzo senza
prima aver riempito la base con sabbia.

L'impianto cadrebbe senza zavorra nella base.

Ciò potrebbe causare danno o infortunio.

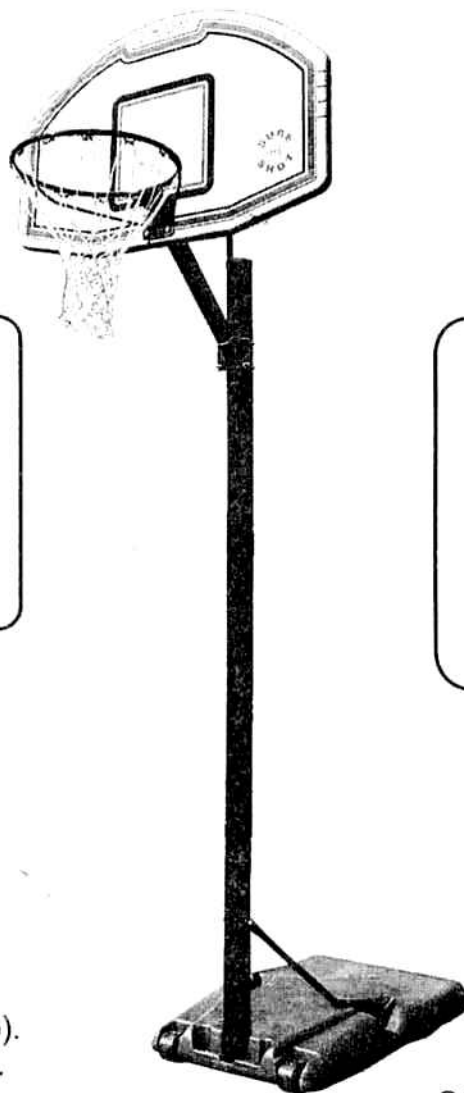
NON si permetta a bambini di arrampicarsi o appendersi
all'attrezzo e neppure di modificare

l'altezza del tabellone senza l'aiuto di una persona adulta.

NON effettuare slam-dunk (schiacciata appendendosi al cerchio).

Questo attrezzo non è stato concepito per questo uso estremo.

NON utilizzare questo attrezzo in condizioni di vento molto forte.



ROLLBARE ANLAGE Modell 511 - "Chicago"

AUFBAUANLEITUNG

LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG
VOR DEM AUFSTELLEN DES STÄNDERS
SORGFÄLTIG DURCH.

NICHTBEACHTUNG DER DARIN
ENTHALTENEN ANWEISUNGEN KANN
SOGAR ZUR KÖRPERVERLETZUNG
FÜHREN.

ACHTUNG !!!

WENN DER FUSS NICHT MIT TROCKENEM
SAND ODER WASSER GEFÜLLT WIRD, KANN
DER STÄNDER UMKIPPEN.

MAN DARF NICHT AUF DEN STÄNDER
KLETTERN, ODER SICH AM KORBRING
HÄNGEN. DER STÄNDER IST FÜR EINE
SO EXTREME BELASTUNG NICHT VORBEREITET.

LISTA DELLE COMPONENTI

511 parts check list

QTA	No. PARTE	I.D.	DESCRIZIONE
1	510-11	PCB	Base in plastica
1	203	BR	Cerchio e retina
1	118	BB	Tabellone
1	510-15	OP	Palo rotondo (vedi qui) in 3 sezioni
1	500-10	EA	Braccio d'estensione
2	500-13	BAC	Angolari di fissaggio del tabellone
2	500-118M	BST	Tubi di supporto del tabellone - (20 dia.)
2	510-16	MST	Supporti del palo (25 dia.)
2	510-12	WH	Ruote
1	510-13	AX	Sbarra
1	510-14	FC	Tappo serbatoio della base
1	500-17	OC	Coperchio del palo
1	510-20	GA	Vite d'ancoraggio
1	511-19	BK2	Sacchetto delle viti

511-19 Sacchetto delle viti

QTA	I.D.	DESCRIZIONE
8	A	M 8 x 50 vite
11	B	M8 bullone
16	C	M8 ranella
2	D	M 8 x 50 vite a testa tonda
1	F	M 8 x 110 vite
1	G	M 6 x 50 x 87 vite a U
1	H	M 8 ranella auto-bloccante
2	K	M 6 bullone
2	M	M 6 ranella
2	N	M 10 x 110 x 130 vite a U
4	P	M 10 bullone
1	Q	20 x 62 placca con due fori
4	R	EM 10 ranella
4	S	EM 10 ranella auto-bloccante

Materiale ed utensili necessari

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. 8 x 25 Kg sabbia (asciutta) | 4. Chiave inglese del 13 |
| 2. Chiave regolabile | 5. Cacciavite largo |
| 3. Martello | 6. 2 pezzi di legno approx. 10x10x3 cm |

**Nota: - una lista di controllo è inclusa nel sacchetto delle viti.
Accertarsi di verificarne il contenuto prima di iniziare l'assemblaggio.**

②

STÜCKLISTE

511 STÜCKLISTE

ANZAHL	TEIL-NR.	CODE	BEZEICHNUNG
1	510-11	PCB	KUNSTSTOFFFUSS
1	203	BR	KORBRING MIT NETZ
1	118	BB	KUNSTSTOFFBRETT
1	510-15	OP	RUNDPFOSTEN SATZ - 3
1	500-10	EA	STÜCK (ABB. S. 3)
2	500-13	BAC	BRETTHALTER
2	500-118M	BST	HALTERÖHRE Ø 20 mm
2	510-16	MST	HALTERÖHRE Ø 25 mm
2	510-12	WH	ROLLEN
1	510-13	AX	STAHLACHSE
1	510-14	FC	VERSCHLUSS DES FUSSES MIT DICHTUNG
1	500-17	OC	KUNSTSTOFFKAPPE DES PFOSTENS
1	510-20	GA	GRUNDANKER
1	511-19	BK2	SCHRAUBENSATZ

511-19 SCHRAUBENSATZ

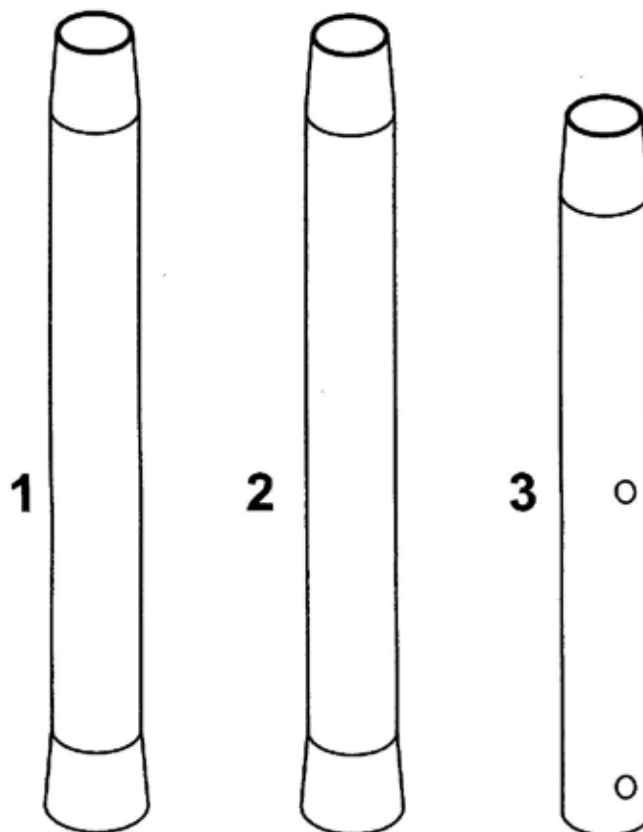
ANZAHL	CODE	BEZEICHNUNG
8	A	SCHRAUBE M8 x 50
11	B	MUTTER M8
16	C	UNTERLEGSCHLEIBE M8
2	D	SCHLÖSSERSCHRAUBE M8 x 50
1	F	SCHRAUBE M8 x 110
1	G	SCHRAUBENBÜGEL U - M6 x 50 x 87
1	H	FEDERRING M8
2	K	MUTTER M6
2	M	UNTERLEGSCHLEIBE M6
2	N	SCHRAUBENBÜGEL U - M10 x 110 x 130
4	P	MUTTER M10
1	Q	HALTEPLATTE
4	R	UNTERLEGSCHLEIBE M10
4	S	FEDERRING M10

BENÖTIGTE MATERIALIEN UND WERKZEUGE

1. CA. 190 kg TROCKENER SAND
2. VERSTELLBARER SCHRAUBENSCHLÜSSEL ("FRANZOSE")
3. HAMMER
4. SCHRAUBENSCHLÜSSEL 13 mm
5. GROSSER SCHRAUBENDREHER
6. 2 HOLZKLÖTZE+

IDENTIFICAZIONE DEL PALO

Accertarsi di correttamente identificare le diverse sezioni del palo prima di iniziare l'assemblaggio.



1. **Sezione superiore** - senza fori
2. **Sezione media** - senza fori
3. **Sezione inferiore** - con due fori in basso e due fori a circa metà della sezione

Nota: - tutte le sezioni hanno un forellino in alto.
Questo foro è solo a scopo di produzione.

EINZELNE TEILE DES STÄNDERS

DIE VERSCHIEDENE TEILE
AN DER ZEICHNUNG ERKENNEN

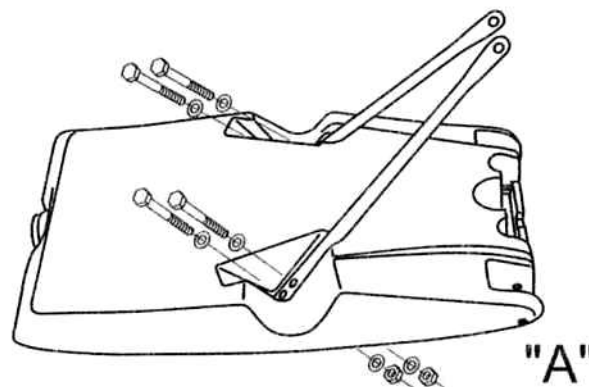
1. **OBERER PFOSTEN** - OHNE BOHRUNGEN
2. **MITTELPFOSTEN** - OHNE BOHRUNGEN
3. **UNTERER PFOSTEN** - ZWEI BOHRUNGEN UNTEN
UND ZWEI BOHRUNGEN IM MITTELTEIL

BEMERKUNG:

ALLE RUNPFOSTEN HABEN KLEINE BOHRUNGEN AN DEN
ENDEN. SIE SIND TECHNOLOGISCH BEDINGT UND WERDEN
BEIM AUFBAU DES STÄNDERS NICHT GEBRAUCHT.

Punto 1

Montare i supporti del palo (MST) alla base (PCB) con 4 viti - M8 x 50 (A) ed una ranella M8 (C) per lato (4 in totale), bloccare quindi i supporti con 4 bulloni - M8 (B) come alla figura "A"



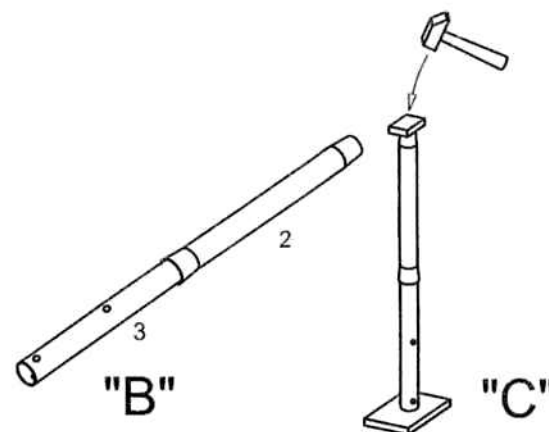
SCHRITT 1

HALTERÖHRE (MST) MIT 4 SCHRAUBEN M8 x 50 (A) UND JE 1 UNTERLEGSCHIEBE (C) VON OBEN SOWIE 4 MUTTERN M8 (B) UND JE 1 UNTERLEGSCHIEBE (C) VON UNTEN AM KUNSTSTOFFFUSS (PCB) BEFESTIGEN ABB. A.

Punto 2

Prendere la sezione media del palo da infilare sulla sezione inferiore (vedi qui per identificare) come da figura "B" e unire con fermezza con un martello e un pezzo di legno come da figura "C".

Quando la sezione inferiore e media sono unite, ripetere l'operazione con la sezione superiore.

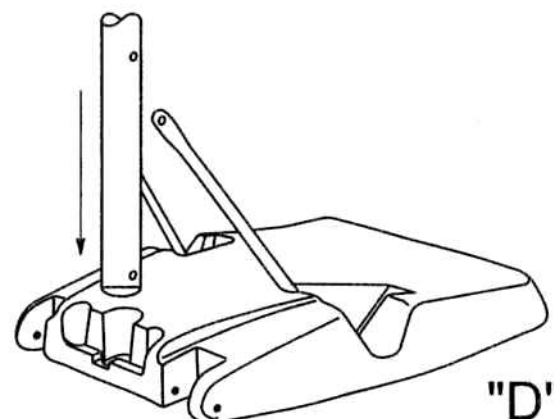


SCHRITT 2

MIT HILFE VON ZWEI HOLZKLÖTZEN UND DEM HAMMER ZUERST DEN MITTELPFOSTEN IN DEN UNTEREN PFOSTEN EINTREIBEN (ABB. C), UND DANN GENAUSO DEN OBEREN PFOSTEN AUFBAUEN.

Punto 3

Posizionare il palo nella base (PCB) con i fori in basso in avanti per essere in asse con la sbarra delle ruote come da figura "D".



SCHRITT 3

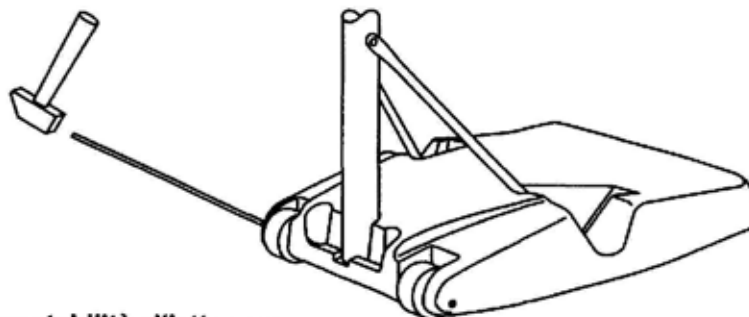
DEN ZUSAMMENGEBAUTEN PFOSTEN IN DEN HALTER IM KUNSTSTOFFFUSS (PCB) MIT DEN BOHRUNGEN ZUM FRONT DES FUSSES EINSCHIEBEN.

Punto 4

Con il palo assemblato in posizione infilare la sbarra (AX) dal passante esterno (può essere necessario dover utilizzare il martello). Allineare la prima ruota (WH) e far scivolare la sbarra attraverso il centro, continuare ad inserire la sbarra attraverso il palo (può essere necessario dover inclinare il palo per facilitare l'operazione). Una volta infilato il palo bisognerà allineare la seconda ruota (WH) e finire di infilare la sbarra.

Nota:

È normale che la sbarra stia stretta nei fori per assicurare stabilità all'attrezzo.

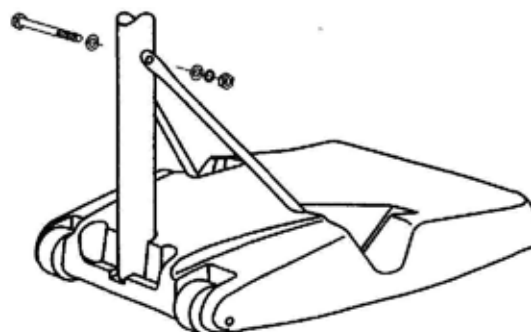


SCHRITT 4

DIE STAHLACHSE (AX) DURCH DIE BOHRUNG IM FUSS, ERSTE ROLLE, BOHRUNGEN IM PFOSTEN UND DIE ZWEITE ROLLE SCHIEBEN. ES IST MÖGLICH, DASS MAN SICH DABEI MIT DEM HAMMER HELFEN MUSS. BEIM SCHIEBEN DER ACHSE DURCH DIE BOHRUNGEN IM PFOSTEN MUSS DER PFOSTEN ENTSPRECHEND EINGERICHTET SEIN.

Punto 5

Fissare i supporti del palo (MST) alla sezione inferiore usando una vite M8 x 110(F). Infilare una ranella (C) ad ogni lato del palo e la ranella auto-bloccante (H) sotto il bullone.



SCHRITT 5

DIE HALTERÖHRE (MST) MIT EINER SCHRAUBE M8 x 110, ZWEI UNTERLEGSCHIEBEN (C) (VON JEDER SEITE EINE), EINEM FEDERRING UND MUTTER M8 MIT DEM UNTEREN TEIL DES PFOSTENS ZUSAMMENSCHRAUBEN.

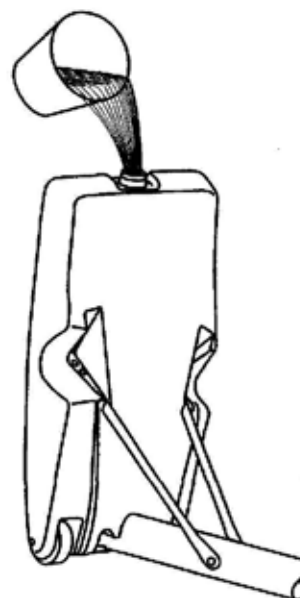
Punto 6

Cautela:

si raccomanda la presenza di 2 adulti per questo punto dell'assemblaggio !!!

Posizionare l'attrezzo parzialmente assemblato con l'apertura del serbatoio verso l'alto e riempire con otto (8) sacchi di sabbia asciutta da 25 Kg, accertandosi che la sabbia riempi completamente la base (PCB). Quando la base è piena chiudere il serbatoio con il coperchio (FC). Con cautela abbassare poi l'attrezzo in posizione verticale.

A questo punto l'attrezzo pesa circa Kg. 190.



Attenzione:

Il serbatoio può essere riempito con 120 litri d'acqua invece della sabbia. In questo caso è bene accertarsi che la guarnizione del coperchio (FC) sigilli il serbatoio. Se acqua viene utilizzata quale zavorra nella base, raccomandiamo che un adulto verifichi la stabilità dell'attrezzo prima di ogni utilizzo.

SCHRITT 6

BEMERKUNG: WIR EMPFEHLEN, DIESEN SCHRITT VON ZWEI ERWACHSENEN PERSONEN DURCHZUFÜHREN.

IN DEN FUSS TROCKENEN, SAUBEREN SAND EINFÜLLEN. DEN FUSS BEIM FÜLLEN VON ZEIT ZU ZEIT BEWEGEN, UM DEN SAND BESSER ZU VERTEILEN. FUSS VERSCHLIESSEN UND IHN LANGSAM ZUR RICHTIGEN POSITION SENKEN LASSEN. DIE SAND-GEFÜLLTE ANLAGE WIEGT NUN CA. 190 KG.

ACHTUNG:

AN STELLE VON SAND KANN AUCH WASSER BENÜTZT WERDEN. DANN MUSS MAN ABER SICHER SEIN, DASS DER VERSCHLUSS MIT DICHTUNG VOLLKOMMEN DICHT IST. PRÜFEN SIE DIE DICHTHEIT DES ZAPFEN VOR JEDEM GEBRAUCH DES STÄNDERS!

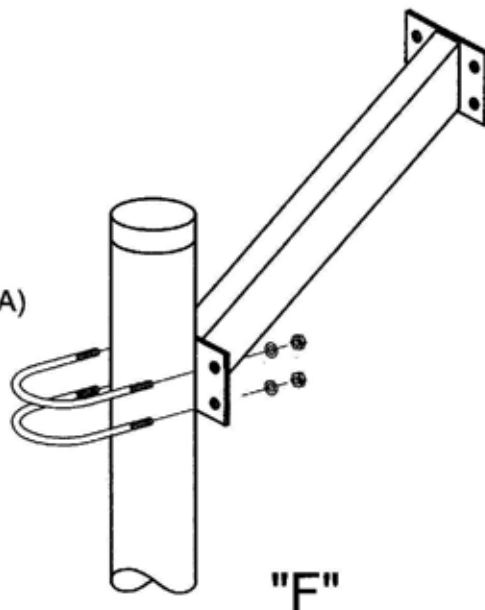
Punto 7

Fissare il braccio d'estensione (EA) al palo (OP) a terra utilizzando 2 viti a U - M 10x110x130 (N), 4 ranelle (R), 4 ranelle auto-bloccanti (S) e 4 bulloni M10 (P).

Fissare indi gli angolari (BAC) al braccio d'estensione (EA) utilizzando le 2 viti - M 8 x 60 (E), 2 ranelle M8 (C) e 2 bulloni -M8 (B).

Nota:

- Non stringere i bulloni per il momento



SCHRITT 7

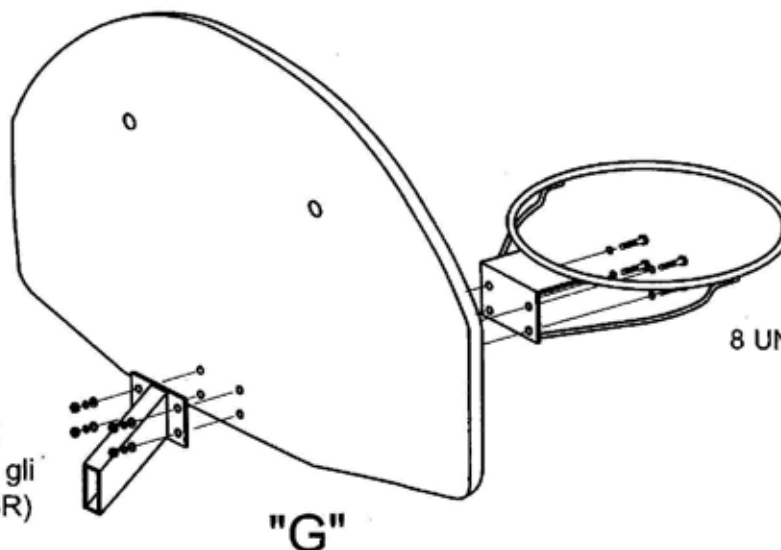
MIT 2 SCHRAUBENBÜGELN M10 x 110 x 130 (N)
4 UNTERLEGSCHIEBEN (R)
4 FEDERRINGEN (S) UND 4 MUTTERN M10 (P)
DEN BRETTHALTER AM PFOSTEN BEFESTIGEN.

BEMERKUNG: SCHRAUBEN NICHT
FEST ZUDREHEN.

Punto 8

Fissare il tabellone (BB) ed il cerchio (BR) direttamente agli angolari (BAC) utilizzando 4 viti M8x50 (A), 8 ranelle -M8 (C) e 4 bulloni M8.

A questo punto bisogna allineare il tabellone ed accertarsi che il cerchio sia a livello, indi fissare gli angolari (BAC), il tabellone (BB) ed il cerchio (BR) stringendo bene tutti i bulloni.



SCHRITT 8

MIT 4 SCHRAUBEN M8 x 50 (A),
8 UNTERLEGSCHIEBEN (C) UND 4 MUTTERN (B)
BRETT UND KORBRING DIREKT AN DEN
VERBINDUNGSWINKELN DES
BRETTHALTERS BEFESTIGEN.
VERBINDUNGSSCHRAUBEN UND MUTTERN
DER WINKEL AM BRETTHALTER UND DES
KORBRINGS AM BRETT ZUZIEHEN.

Punto 9

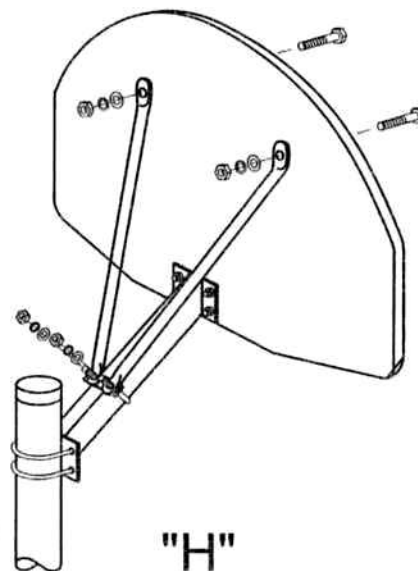
Fissare i tubi di supporto del tabellone (BST) con 2 viti a testa tonda M8x50 (D), 2 ranelle M8 (C) e 2 bulloni M8 (B) ai due lati del tabellone (BB).

Indi bisogna infilare la vite a U M6x50x87 (J) da sotto il braccio (EA) ed allinearla con i tubi di supporto (BST).

Infilare poi la placca 20x62 (Q) nella vite a U, appoggiare quindi i tubi di supporto sopra la placca e fissare con 2 ranelle M6 (M) e 2 bulloncini M6 (K).

Nota:

- Non stringere troppo i bulloni delle viti a testa tonda (D) - la piega dei tubi di supporto (BST) può dover essere corretta per aderire perfettamente al tabellone.



SCHRITT 9

MIT ZWEI SCHLÖSSERSCHRAUBEN (D), UNTERLEGSCHEI BEN (C) UND MUTTERN (B) DIE HALTERÖHRE DES BRETTS BEFESTIGEN. SCHRAUBENBÜGEL (G) IN DEN BRETTHALTER SCHIEBEN, EN DEN DER HALTERÖHRE, UND DANN DIE HALTEPLATTE (Q) AUF DEN SCHRAUBENBÜGEL AUFSETZEN. MIT UNTERLEGSCHEI BEN UND MUTTERN M6 ZUSAMMENSCHRAUBEN.

BEMERKUNG:

DIE SCHLÖSSERSCHRAUBEN ZUR BEFESTIGUNG DES BRETTS UND DER HALTERÖHRE VORSICHTIG ZUDREHEN.

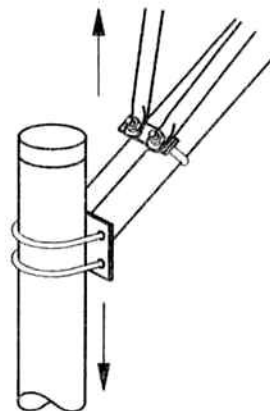
ES IST MÖGLICH, DASS MAN DIE RÖHRE MANUELL ZUR FORM DES BRETTES UND DES BRETTHALTERS ENTSPRECHEND BIEGEN MUSS.

Punto 10

Ora far scivolare con cautela il tabellone pre - assemblato sul palo all'altezza desiderata, fissando poi i bulloni delle viti a U.

Nota:

- l'altezza regolamentare di gioco è a 305 cm dal bordo del cerchio alla superficie di gioco



SCHRITT 10

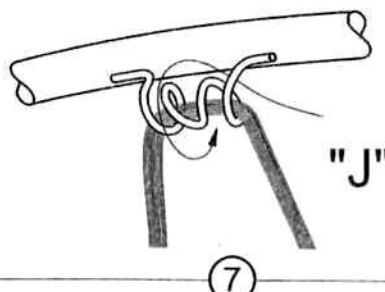
DEN ZUSAMMENGEBAUTEN BRETTHALTER MIT BRETT UND KORBRING AUF RICHTIGER HÖHE POSITIONIEREN UND MIT SCHRAUBENBÜGEL BEFESTIGEN.

BEMERKUNG:

DIE OFFIZIELLE HÖHE BETRÄGT 305 CM ZWISCHEN DER FLÄCHE DES SPIELPLATZES UND DER OBEREN FLÄCHE DES KORBRINGES.

Punto 11

Infilare i lacci lunghi della retina nei 12 ganci del cerchio.



SCHRITT 11

DIE LÄNGEREN EN DEN DES NETZES DURCH MASCHEN AM RING ZIEHEN UND DEN KORB BEFESTIGEN.

PER OTTENERE STABILITA' SUPPLEMENTARE

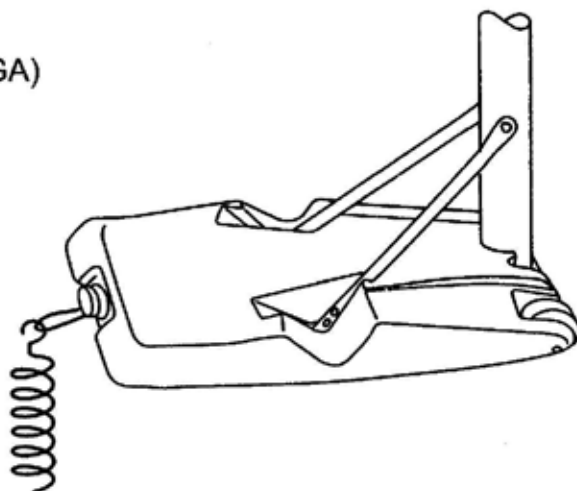
Se l'attrezzo è usato su prato o terra battuta, si può ottenere stabilità supplementare utilizzando la vite di ancoraggio come sotto descritto.

ACHTUNG !!!

UM DEN STÄNDER NOCH BESSER VOR DEM UMKIPPEN ZU SICHERN, EMPFEHLEN WIR DEN GEBRAUCH DER GRUNDANKERS, DER IHN ZUSÄTZLICH STABILISIERT. DAS UMKIPPEN DES STÄNDERS KANN ZUR KÖRPERVERLETZUNG VON MENSCHEN UND BESCHÄDIGUNG VON GEGENSTÄNDEN FÜHREN (DARUNTER DES STÄNDERS SELBST).

Punto 12

Posizionare l'attrezzo nel luogo desiderato. Spingere ed avvitare la vite d'ancoraggio (GA) nel terreno circa 8 cm dietro l'attrezzo. Avvitare con forza utilizzando un cacciavite grande finchè solo l'occhiello della vite rimane sopra il livello del terreno. L'apertura dell'occhiello deve trovarsi perpendicolarmente alla base. Infine infilare il cordino di sicurezza nella vite d'ancoraggio.



Cautela:

prima di infilare la vite nel terreno, accertarsi della presenza di cavi o tubature nel sottosuolo.

SCHRITT 12

STELLEN SIE DEN STÄNDER AUF DEN DAFÜR VORGESEHENEN PLATZ. DREHEN SIE DEN GRUNDANKER IN DEN BODEN, BEGINNEND CA. 8 CM HINTER DEM FUSS DES HALTERS. IN DER ENDPHASE KANN EIN GROSSER SCHRAUBENDREHER NÖTIG SEIN. STECKEN SIE DEN SCHRAUBENDREHER INS AUGE DES ANKERS UND DREHEN SIE DEN ANKER SO EIN, DASS DER AUGE SEHR WENIG AUS DEM BODEN HERAUSRAGT, UND SEIN OFFENER TEIL IN RICHTUNG VOM STÄNDER WEG GERICHTET IST. ZIEHEN SIE EINEN AM FUSS BEFESTIGTEN SICHERUNGSSEIL DURCH DAS AUGE, UND BEFESTIGEN SIE IHN AM ANKER.

ACHTUNG VOR !!!

VERSICHERN SIE SICH DEM BEFESTIGEN DES GRUNDANKERS, DASS UNTER DER AUFBAUSTELLE KEINE UNTERIRDISCHEN LEITUNGEN VERLAUFEN.

MANUTENZIONE DEL PALO

Si raccomanda di pulire periodicamente il palo con uno straccio per rimuovere la polvere, pesticidi, erbicidi, etc. Questo procedimento allungherà certamente la vita del palo.

Se il palo però venisse graffiato o iniziasse ad arrugginire, raccomandiamo la riparazione con vernice nera lucida (seguire le istruzioni sulla confezione della vernice)

PFLEGE DES STÄNDERS

REINIGEN SIE DEN STÄNDER VON ZEIT ZU ZEIT MIT EINEM FEUCHTEN TUCH. DAS VERLÄNGERT SEINE LEBENSDAUER.

ÜBERPRÜFEN SIE SEINE TEILE AUF BESCHÄDIGUNGEN, KRATZER, ROSTSPUREN. SO BESCHÄDIGTE TEILE REINIGEN SIE SORGFÄLTIG UND SICHERN MIT EINEM ROSTSCHUTZLACK (NACH DER GEBRAUCHSANWEISUNG DES HERSTELLERS).

**WIR WÜNSCHEN IHNEN VIEL VERGNÜGEN
MIT DEN ERZEUGNISSEN VON SURE SHOT !!!**